DISTRIBUTION • VERTEILUNG

Belgique • Belgien
Direction et chorégraphie • Regie und Choreografie Wim Vandekeybus.
Créé avec et réalisé par • Erstellt und produziert von Iona Kewney, Lotta Sandborgh, Cola Ho Lok Yee, Paola Taddeo, Adrian Thömmes, Hakim Abdou Mlanao, Babette Verbeek.
Assistanat artistique et dramaturgique • Künstlerische und Dramaturgische Assistenz Margherita Scalise.
Aide au mouvement • Bewegungshilfe Maria Kolegova.
Musique originale et conception sonore • Komponist Arthur Brouns.
Scénographie • Bühnenbild Wim Vandekeybus.
Réalisé par • Regie von Pepijn Mesure.
Création lumière • Lichtgestaltung Wim Vandekeybus, Benjamin Verbrugge.
Création costumes • Kostüme Isabelle Lhoas assisté par • unterstützt von Juliette Lejeune.
Techniciens • Techniker Schröder, Pepijn Mesure, Benjamin Verbrugge.
Distribution • Verteilung Julia Bouhjar.
Production • Produktion Heleen Schepens, Kenneth Raemaekers, Willie-Marie Hermans.
Musiciens • Musiker Kristofor Parvanov – Violon • Geige, Fil Caporali – Contrebasse • Kontrabass, Simon Leleux – Percussions • Schlaginstrumente Daniel Jonkers – Batterie. Musique additionnelle • Zusätzliche, Musik Trees – Lander Gyselinck Obsequies.

SOUTIENS ET PARTENAIRES • PARTNER UND UNTERSTÜTZUNG

Coproduction • Koproduktion KVS Bruxelles, Théâtre Royal flamand / Danseu festival / Theater im Pumpenhaus / Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale. **Avec le soutien de • Mit Unterstützung** Dispositif d'aide fiscale du gouvernement fédéral belge / Ufund / de la Communauté flamande et • und de la Commission communautaire flamande.
Avec le soutien de • Danksagungen Thi-Mai Nguyen / Jerry Killick / Institut européen du théâtre et du cinéma.

Ultima Vez bénéficie du soutien de la Communauté flamande et de la Commission de la Communauté flamande. • „Ultima Vez" wird von der Flämischen Gemeinschaft und der Kommission der Flämischen Gemeinschaft unterstützt.

PROCHAINS RENDEZ-VOUS
KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

mer • mi 25/11	**20:00**	**UN SACRE** Guillaume Poix Lorraine de Sagazan Théâtre • Theater Salle • Saal Bertolt Brecht	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH Surtitré en allemand mit deutschen Übertiteln Festival Primeurs
jeu • do 3/12	**20:00**	**HELIKOPTER / LICHT** BALLET PRELJOCAJ Angelin Preljocaj Karlheinz Stockhausen Laurent Garnier Danse • Tanz Salle • Saal Bertolt Brecht	SANS PAROLES OHNE WORTE
mer • mi 27/01	**20:00**	**THE DOG DAYS ARE OVER 2.0** Yan Martens Danse • Tanz Salle • Saal Bertolt Brecht	SANS PAROLES OHNE WORTE

Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter
www.carreau-forbach.com

N° SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405
Numéros de licence d'entrepreneur de spectacles 1/2/3 PLATESV-R-2025 002495/002377/002498

VOID

Wim Vandekeybus

DANSE
TANZ

mar • di 17/11 20:00

90 min

VOID – NOTE D'INTENTION • KONZEPTION

FR « Chaque personnage de *Void* voit le monde à travers son propre prisme, et à travers cela, nous explorons des thèmes sociétaux plus larges. Il s'agit d'explorer les mondes intérieurs complexes de ces personnages, de faire preuve d'empathie pour leur solitude et de comprendre leurs luttes. La société nous conditionne souvent à suivre une fine ligne de normalité, en qualifiant d'anormal tout ce qui en sort. Cependant, l'inconscience, les aspects imprévisibles de notre travail, sont vitaux. Cette création célèbre ces personnages marginaux et la rare admission d'autrui dans leurs mondes intérieurs. »

Le titre *Void* reflète les possibilités apparemment infinies ; Vandekeybus le décrit comme un espace plein de potentiel plutôt que de vide. « Le vide offre justement d'innombrables possibilités. Nous pensons souvent qu'un espace vide est dépourvu de sens, mais ce n'est pas le cas. Pour moi, le vide est un manque de normalité, et c'est là que réside un immense potentiel. »

Wim Vandekeybus

DE „Jede Figur in ‚Void' betrachtet die Welt durch ihr eigenes Prisma, und dadurch loten wir weiterreichende gesellschaftliche Themen aus. Es geht darum, die komplexen inneren Welten dieser Figuren zu erkunden, Empathie für ihre Einsamkeit zu zeigen und ihre Kämpfe zu verstehen. Die Gesellschaft konditioniert uns oft dazu, einer schmalen Grenze der Normalität zu folgen, und bezeichnet alles, was davon abweicht, als abnormal. Doch Unbewusstheit und die unvorhersehbaren Aspekte unserer Arbeit sind lebenswichtig. Diese Inszenierung feiert diese Randfiguren und den seltenen Einblick, den andere in ihre Innenwelten erhalten. "

Der Titel „Void" spiegelt die scheinbar unendlichen Möglichkeiten wider; Vandekeybus beschreibt ihn eher als einen Raum voller Potenzial denn als Leere. „Gerade die Leere bietet unzählige Möglichkeiten. Wir denken oft, dass ein leerer Raum sinnlos ist, aber das ist nicht der Fall. Für mich ist die Leere ein Mangel an Normalität, und genau darin liegt ein immenses Potenzial."

Wim Vandekeybus

WIM VANDEKEYBUS

FR Wim Vandekeybus (1963) est chorégraphe, danseur, cinéaste et photographe. Il fonde *Ultima Vez*, sa compagnie de danse, au milieu des années quatre-vingt. Ses débuts artistiques sont remarquables avec son premier spectacle *What the body does not remember* (1987). Ce spectacle lui vaut un Bessie Award, récompensant une œuvre novatrice. Son deuxième spectacle, *Les porteuses de mauvaises nouvelles*, est lui aussi été récompensé par un Bessie Award. Au cours des dernières décennies, Vandekeybus a marqué, à sa manière, l'évolution de la danse moderne. Le langage du mouvement de Vandekeybus, qui oppose l'énergie, le risque et le danger à l'intuition, l'impulsion et l'instinct, est l'expression dansante d'une vision de la vie dramatique, pleine de dynamisme et de conflits. Au cœur de son œuvre, la tension est palpable entre le corps et l'esprit, le sentiment et l'intellect, l'homme et la femme, la nature et la culture, l'humain et l'animal, le groupe et l'individu, l'illusion et la réalité. Vandekeybus se pose constamment la même question : « Comment l'homme réagit-il dans des situations extrêmes ?» Dans ce contexte, il parle du « moment de la catastrophe », sans exclure l'humour, le jeu ni une certaine légèreté de son œuvre. Avec *Void*, Wim Vandekeybus présentera pour la 6ème fois une de ses créations sur la scène du Carreau.

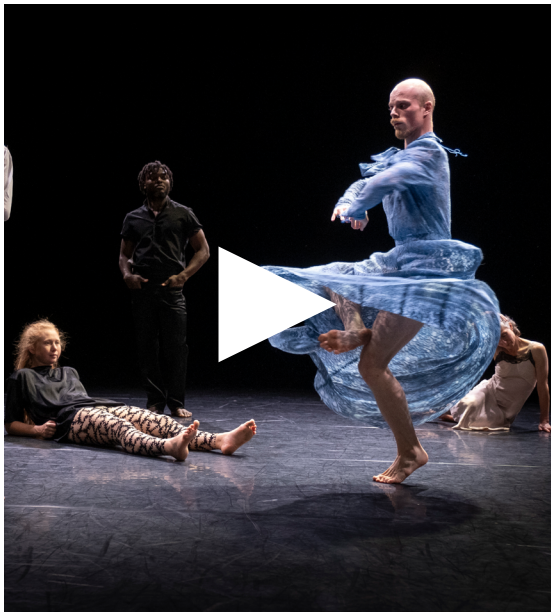
DE Wim Vandekeybus (1963) ist Choreograf, Tänzer, Filmemacher und Fotograf. Mitte der 1980er Jahre gründete er seine Tanzkompanie „Ultima Vez". Sein künstlerisches Debüt war mit seinem ersten Stück „What the body does not remember" (1987) bemerkenswert. Dieses Stück brachte ihm einen Bessie Award für ein innovatives Werk ein. Auch sein zweites Stück, „Les porteuses de mauvaises nouvelles", wurde mit einem Bessie Award ausgezeichnet. In den letzten Jahrzehnten hat Vandekeybus auf seine ganz eigene Weise die Entwicklung des modernen Tanzes geprägt. Vandekeybus' Bewegungssprache, die Energie, Risiko und Gefahr der Intuition, dem Impuls und dem Instinkt gegenüberstellt, ist der tänzerische Ausdruck einer dramatischen Lebensvision, voller Dynamik und Konflikte. Im Zentrum seines Werks ist die Spannung zwischen Körper und Geist, Gefühl und Intellekt, Mann und Frau, Natur und Kultur, Mensch und Tier, Gruppe und Individuum, Illusion und Realität spürbar. Vandekeybus stellt sich immer wieder dieselbe Frage: „Wie reagiert der Mensch in Extremsituationen?" In diesem Zusammenhang spricht er vom „Moment der Katastrophe", ohne dabei Humor, Spiel und eine gewisse Leichtigkeit aus seinem Werk auszuschließen. Mit „Void" präsentiert Wim Vandekeybus zum sechsten Mal eine seiner Kreationen auf der Bühne des Carreau.

ULTIMA VEZ

FR *Ultima Vez* est une maison pour la danse contemporaine fondée par le chorégraphe Wim Vandekeybus et située à Sint-Jans-Molenbeek (Bruxelles). Un lieu où la production et la diffusion s'entremêlent et où les créateurs partagent leurs pratiques artistiques entre eux ainsi qu'avec un large public. *Ultima Vez* comprend les créations artistiques de Wim Vandekeybus, accompagne de nouveaux créateurs (Ulti'Mates) et propose des activités participatives.

DE „Ultima Vez" ist ein Zentrum für zeitgenössischen Tanz, das vom Choreografen Wim Vandekeybus gegründet wurde und sich in Sint-Jans-Molenbeek (Brüssel) befindet. Ein Ort, an dem Produktion und Vermittlung miteinander verschmelzen und an dem die Künstler ihre künstlerischen Praktiken untereinander sowie mit einem breiten Publikum teilen. „Ultima Vez" umfasst die künstlerischen Werke von Wim Vandekeybus, fördert neue Künstler (Ulti'Mates) und bietet partizipative Aktivitäten an.

TEASER • SPIELZEIT



POUR ALLER PLUS LOIN • UM IN DIE TIEFE ZU GEHEN

Bord de scène • Publikumsgespräch